



Project 2016-1-ES01-KA204-025159 ERASMUS+  
*Sharing effective educational practices and systematizing a training  
competences programme for employment and inclusion for vulnerable adults.*

*2nd International Joint Staff Training*

# Compétence communicative en anglais pour la recherche d'emploi et l'insertion professionnelle

---

**Sergio Díaz Menéndez**

**Professeur**

**Département d'éducation - Asturias**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# La compétence communicative en anglais

---

*Pour quoi?*

Envoyer un e-mail à un anglophone

Prendre rendez-vous chez le docteur dans un pays anglophone

Réparer votre voiture

Trouver un emploi exigeant la maîtrise de l'anglais

**S'ADAPTER À LA SITUATION COMMUNICATIVE EST UN MUST**

# Compétence linguistique en anglais

---

- ✓ **Phonétique:** career / Korea
- ✓ **Morphologie:** I \*graduate / graduated from college in 2012
- ✓ **Syntaxe:** a degree \*of / in English Studies, Philosophy, Chemistry, etc.
- ✓ **Vocabulaire:** \*module - vocational training course

# Mais la linguistique et la communication sont-elles synonymes?

---

- ✓ **Ce ne sont pas des synonymes.**
- ✓ **Communication = le but, grammaire/linguistique = les moyens**
- ✓ **La compétence communicative est un concept beaucoup plus vaste**

# Compétences générales pour le CEFRL



EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS  
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES  
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

ECML-CELV-EFSZ  
2008-2011

---

## CEFR: Competences

### 1. General competences

Declarative knowledge (*savoir*)

Skills and know-how (*savoir-faire*)

Existential competence (*savoir-être*)

Ability to learn (*savoir apprendre*)

ELP-TT



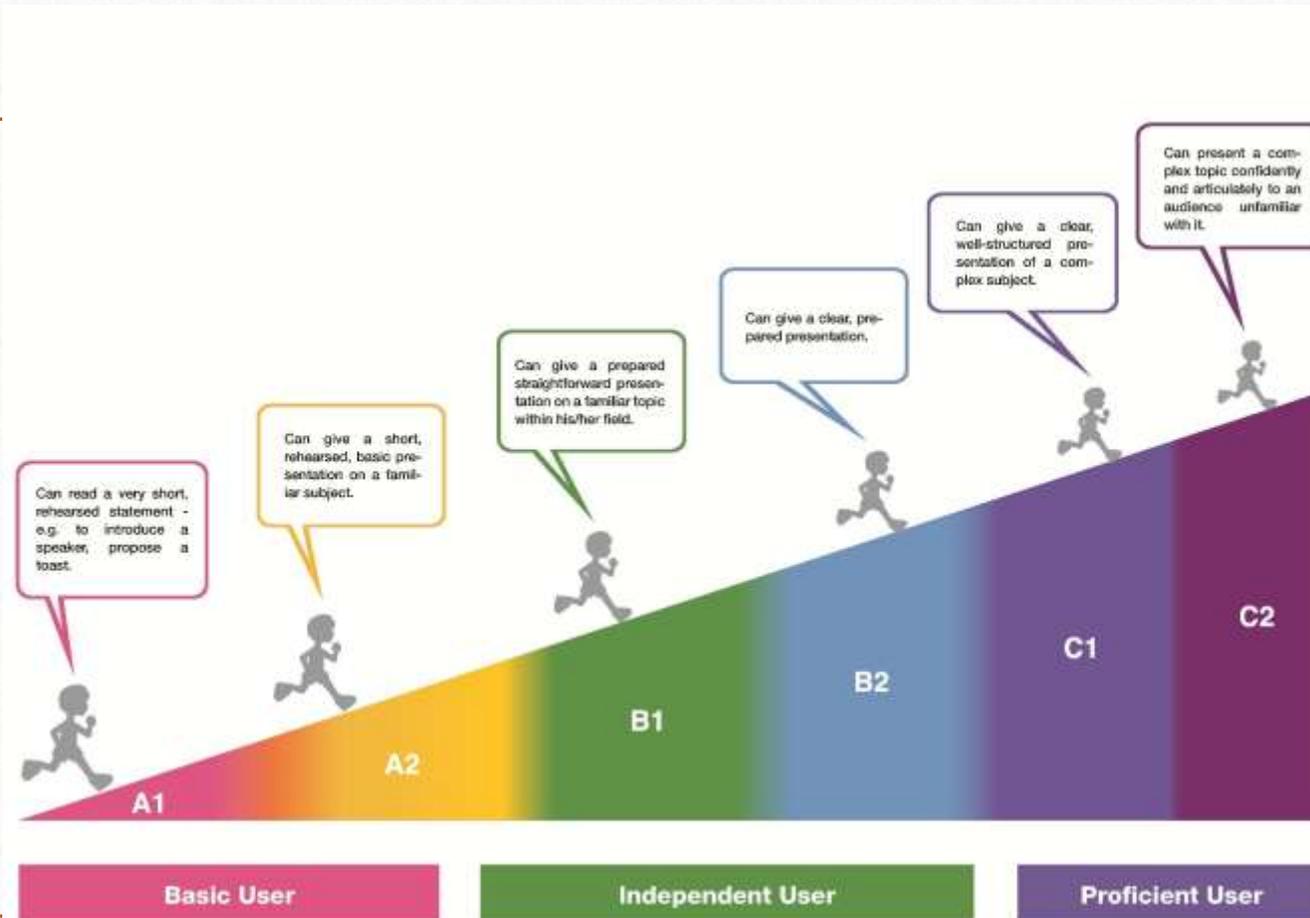
European Centre for Modern Languages  
Centre européen pour les langues vivantes



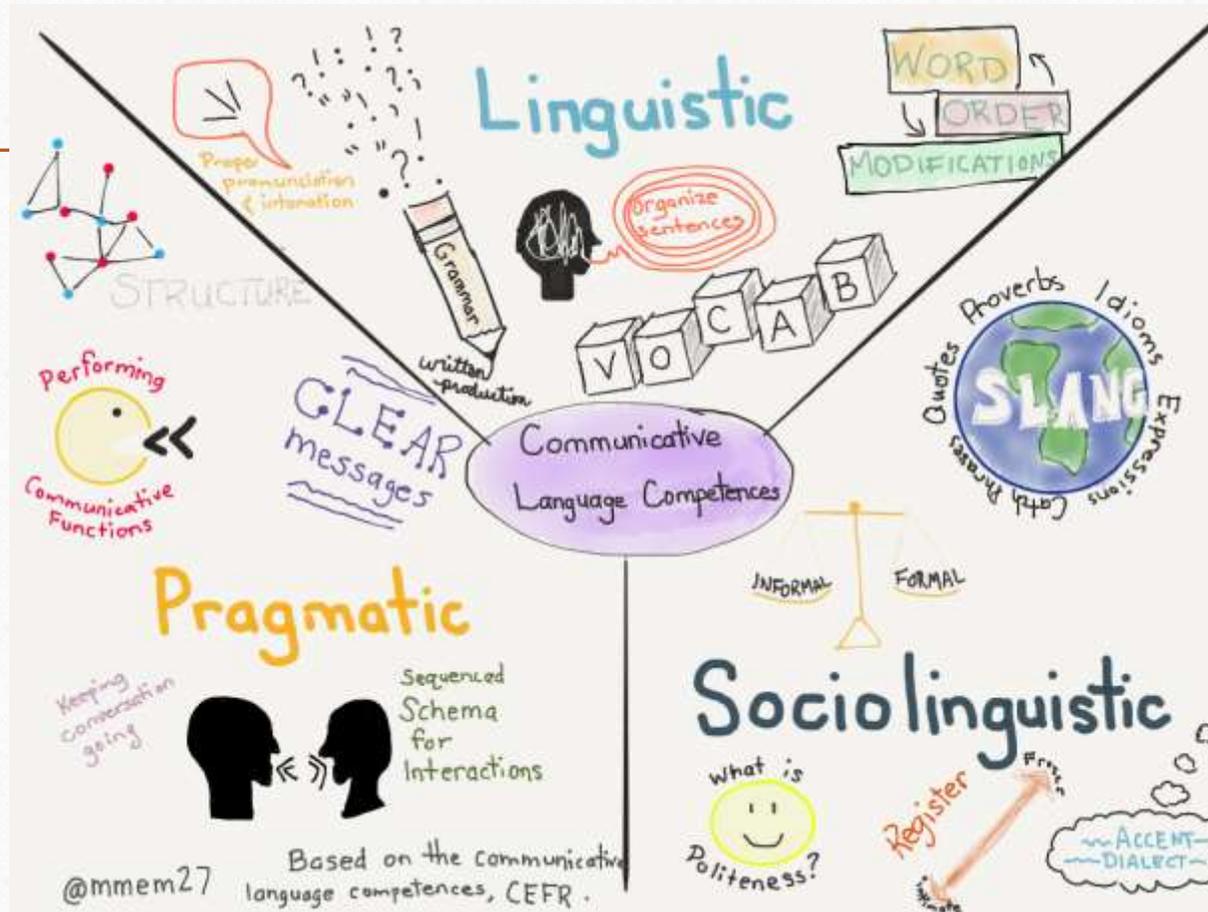
## Compétences générales

1. **Savoir**
2. **Savoir-faire**
3. **Savoir être**
4. **Savoir apprendre**

# Cadre européen commun de Référence pour les Langues (CEFR)

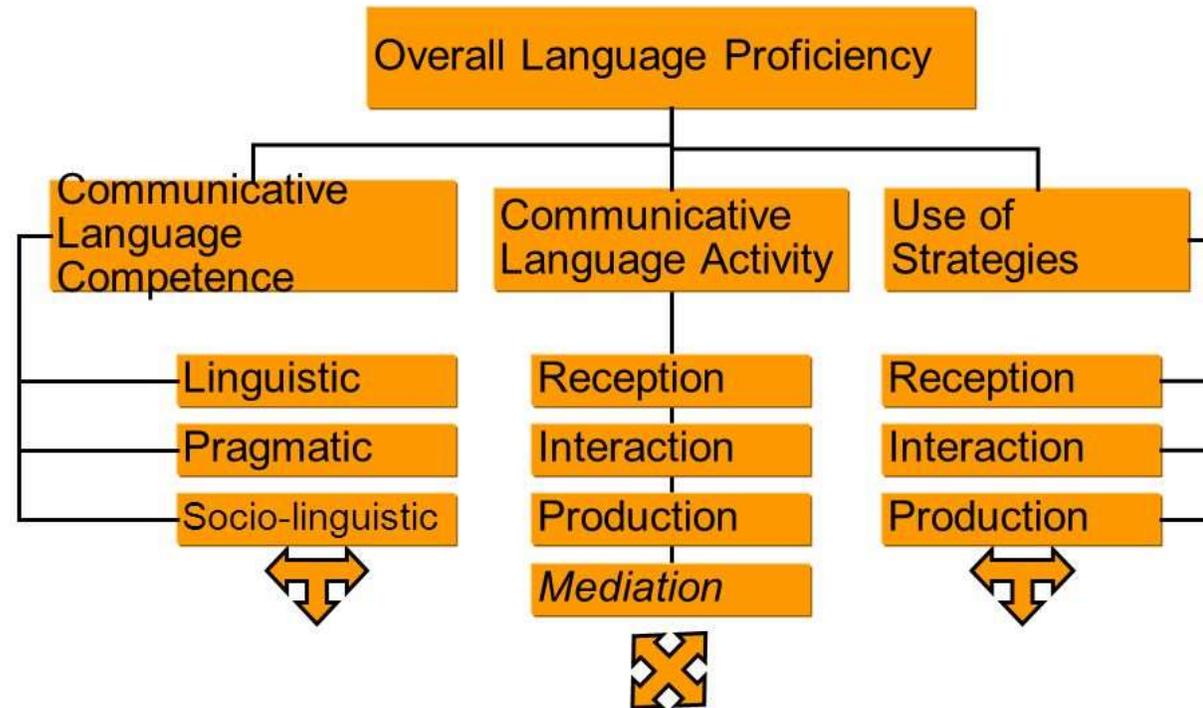


# La compétence communicative(CEFR)



# La compétence communicative: composantes

CEFR: Horizontal dimension (descriptive scheme:  
overview of content structure



# L'aspect linguistique de la compétence

---

- ✓ **Phonétique:** employ /ɛm'plɔɪ/
- ✓ **Morphologie:** emploi, employeur, employé
- ✓ **Syntaxe:** L'employeur l'a recruté / Il a été recruté par l'employeur
- ✓ **Sémantique:** domaine lexical du marché du travail

# L'aspect sociolinguistique de la compétence

---

- ✓ **Geolect (dialectes géographiques)**: Anglais américain, Anglais indien
- ✓ **Sociolect (dialecte social)**: langage formel, langage informel, langage familier, argot, langage soutenu
- ✓ **Idiolect**: Le jargon des médecins

<https://www.youtube.com/watch?v=J3IYLphzAnw>

# L'aspect pragmatique de la compétence

---

Pragma = action (Grec)

- ✓ **Pragmatique fonctionnelle:** répondre à une annonce de poste
- ✓ **Pragmatique textuelle:** lettre de motivation

# Compétences



## Compétences réceptives

- Compréhension orale
- Compréhension écrite



## Compétences productives

- Production orale
- Production écrite



## Compétences interactives

- Interaction orale
- Interaction écrite

L'interaction implique la médiation  
Interactive = compétences en médiation

---

## The Intercultural Communication Kit



**Prepares**



**Observes**



**Compares**



**Reflects**



**Inquires**



**Respects**



**Empathises**

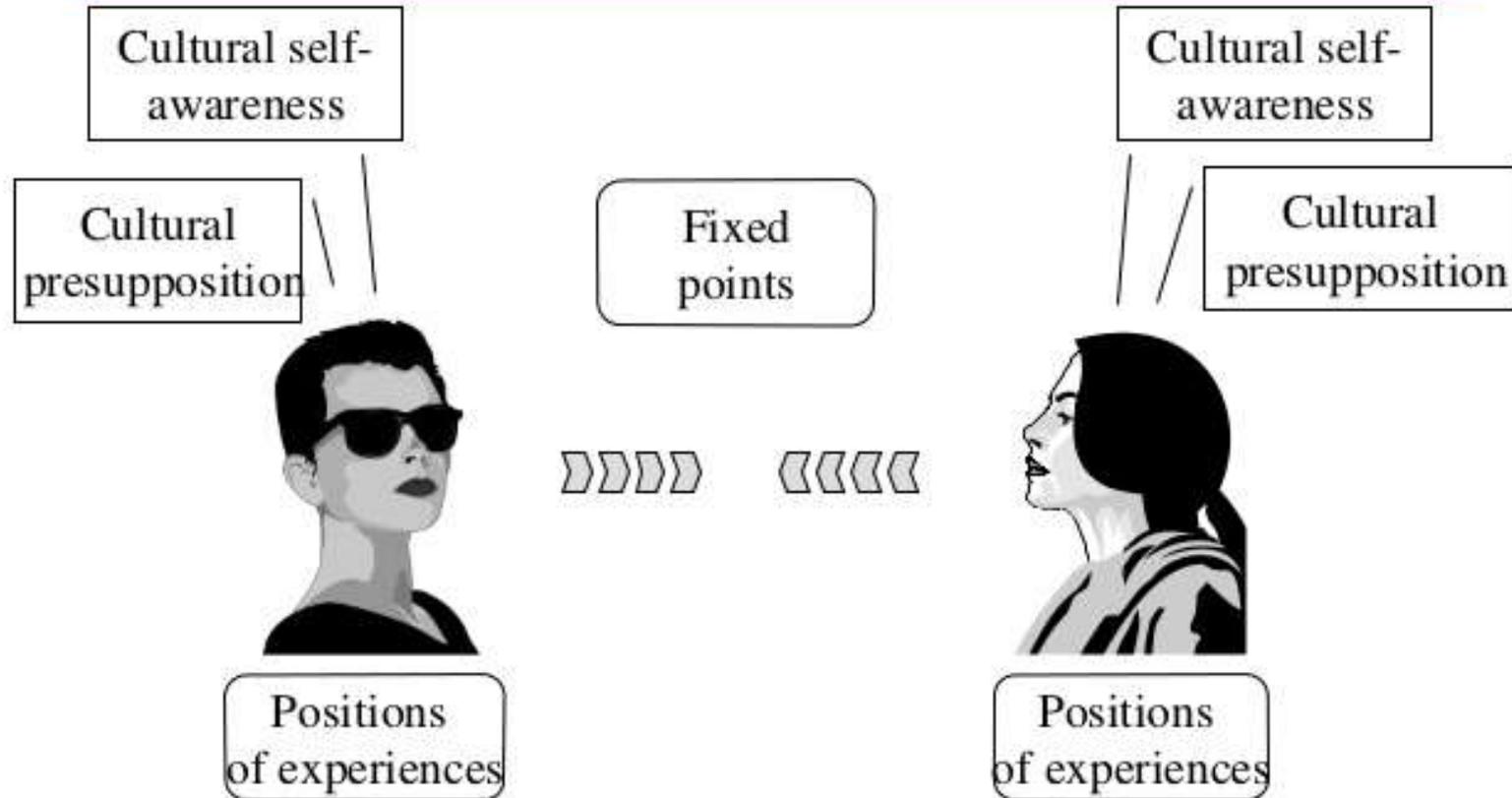


**Takes risks**

# La compétence interculturelle



# Intercultural communication



# La compétence interculturelle: de faux amis

---

- Alumni vs. Etudiants
- Université vs. Faculté
- Carrière vs. Diplôme
- Qualification vs. Notes
- Formation vs. Stage

# La compétence interculturelle: les qualifications (en anglais)

---

- **CGSE**
- **Vocational training - Formation professionnelle**
- **Read for/ Have a bachelor in – La License**
- **Read for/ Have a master in – Le Master**
- **Se former/ Have a doctorate in – Le Doctorat**
- **PhD**

# La compétence interculturelle: éducation et vie sociale

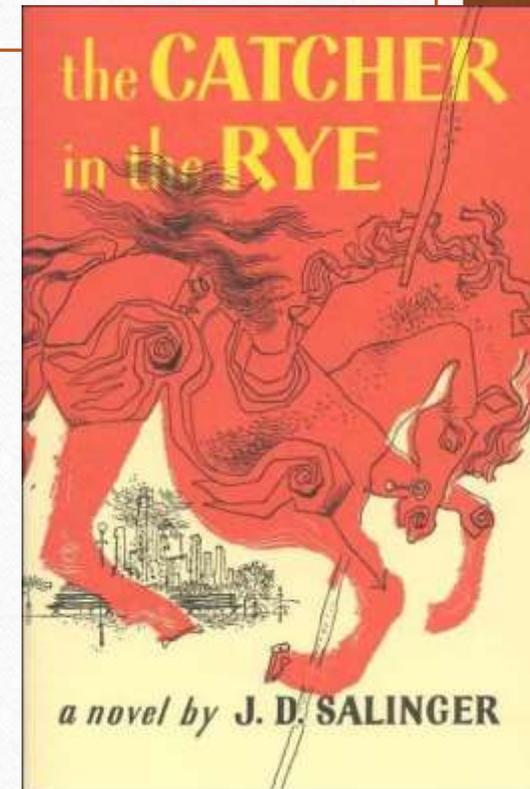
## Les termes en anglais

- Freshmen
- Sophomore
- Junior
- Senior
  
- Prefects
- Faggots
  
- To take / sit an exam
- To retake / resit an exam

# La compétence interculturelle: The Catcher in the Rye

Salinger, J.D. (2010). *The Catcher in the Rye*. London. Penguin.

"Tu devrais aller dans une école de garçons, un jour. Essaie un jour, dis-je. "C'est plein de faux, et tout ce que tu fais, c'est étudier pour apprendre à être assez malin pour pouvoir acheter une Cadillac un jour, et tu dois continuer à faire croire que tu t'en fous si l'équipe de football perd, et tout ce que tu fais c'est parler de filles, d'alcool et de sexe toute la journée, et tout le monde reste ensemble dans ces sales petites cliques." (17.46)



# La compétence interculturelle: The Catcher in the Rye

Salinger, J.D. (2010). The Catcher in the Rye. London.Penguin.

---

"Une autre chose qu'une éducation académique fera pour vous. Si vous allez avec lui pour n'importe quelle distance considérable, il commencera à vous donner une idée de quelle taille d'esprit vous avez. Ce qui va correspondre ou ce qui ne correspondra pas. Après un certain temps, vous aurez une idée du genre de pensées que votre esprit de taille particulière devrait porter. D'abord, cela peut vous faire gagner un temps extraordinaire en essayant des idées qui vous conviennent ou qui ne vous conviennent pas. Vous commencerez à connaître vos vraies mesures et vous habillerez votre esprit en conséquence." (24.65)

SOMETIMES I  
HORSE AROUND

QUITE A LOT,  
JUST TO KEEP FROM  
GETTING BORED.

—HOLDEN CAULFIELD

Et maintenant... essayez de créer votre propre CV!  
Oserez-vous?

---

[https://esol.britishcouncil.org/sites/default/files/CV\\_writing\\_%28E2%29\\_student\\_worksheets.pdf](https://esol.britishcouncil.org/sites/default/files/CV_writing_%28E2%29_student_worksheets.pdf)

**Merci beaucoup de votre attention!!**

# Comment écrire une description personnelle (bio)?

---

1. Ecrivez la description à la 3ème personne, en commençant par votre nom
2. Expliquez pourquoi vous êtes connu et ce que vous faites pour gagner votre vie.
3. Mentionnez vos réalisations académiques ou scientifiques le cas échéant.
4. Indiquez des détails personnels et humanisants (histoire, sens de l'humour...)
5. Indiquez comment les gens peuvent communiquer avec vous à la fin du message (Mail? Téléphone? Blog? Site?)



## ABOUT ANN

This is Ann Handley's website, and this is a bit of copy about her. She is best-selling *author*, social media and content marketing *keynote speaker*, the Chief Content Officer of MarketingProfs, and a monthly columnist for Entrepreneur magazine. That's not giving you a lot of detail, is it? So read more *here*.

Date: 03/23/10 [more details](#) >>

## Alison Crowe



### winemaker

Alison Crowe has been both a custom crush provider and client winemaker with California's Bonny Doon Vineyard and Byington Vineyard & Winery, and Bodegas Salentein in Argentina. Alison is currently the winemaker for Plata Wine Partners, LLC and provides consulting and custom winemaking services to nationally distributed wineries as well as hot start-up brands.

#### also written by Alison:

[Custom Crush for Small Wineries](#)

[Product Review: Pumps](#)

[Lab Equipment for the Small Wineries](#)



**Hillary Clinton** ✓

@HillaryClinton

Wife, mom, grandma, women+kids advocate, FLOTUS, Senator, SecState, hair icon, pantsuit aficionado, 2016 presidential candidate. Tweets from Hillary signed -H

# About Me Work, Education, Life.

Want to know more? [Contact me.](#)



**James George** United States

Web Designer & Owner [Creative Beacon & G Squared Studios](#)

HTML5/CSS3

jQuery

PHP

WordPress

My objective is to become a nationally renowned designer and author.

## Bio

### Background

I am a professional graphic designer and web designer with years of experience. I am also an illustrator and Wordpress theme creator and author of this design blog. I write tutorials and build custom websites. I do what I love, and I love what I do! You can:

[Follow Me on Twitter](#), [Join Me on Facebook](#), & Or [Add Me to your Network on LinkedIn](#)

## Hire Me

I build responsive websites, and enjoy web design & development. I am always looking for new projects. I am dependable and my pricing is reasonable. I love pushing the limits to see what I can do next. Don't hesitate to get in touch with me. I'd love to hear from you!

[Get in touch now.](#)

# Comment écrire une lettre de motivation?

<https://www.thebalance.com/how-to-write-a-cover-letter-2060169>

(Accès le 01/06/2017)

- 
- Quel est l'emploi pour lequel vous postulez (inscrivez le titre de l'emploi dans votre paragraphe d'ouverture)
  - Comment vous avez entendu parler du poste (et une référence si vous en avez une)
  - Pourquoi êtes-vous qualifié(e) pour le poste (soyez précis (e))
  - Ce que vous avez à offrir à l'employeur, et pourquoi vous voulez travailler dans cette entreprise en particulier (faites correspondre vos compétences à la description du poste et lisez la mission, les valeurs et les objectifs de l'organisation à mentionner dans votre lettre)
  - Remercier d'être pris (e) en considération pour le poste

# Comment écrire une lettre de recommandation?

<https://www.thebalance.com/how-to-write-a-cover-letter-2060169>

(Accès le 01/06/2017)

---

1. Commencez par une formule de salutation soutenue
2. Présentez-vous. Décrivez vos qualifications et la façon dont vous connaissez le candidat (e).
3. Expliquez pourquoi le candidat (e) sera efficace et productif. Inclure des exemples.
4. Donnez un témoignage personnel et expliquez pourquoi le candidat (e) sera un grand ajout (notamment culturellement).
5. Salutation finale et signature